

英語のジョーク宅配便

Vol. 68 July 18, 2011

OUR MISSION STATEMENT

「人を知る最善の方法は、苦しい仕事を一緒にすることと、ジョークを言うこと」と言います。これを「英語で発信」というのが本紙の使命で、受動から能動への一歩です。

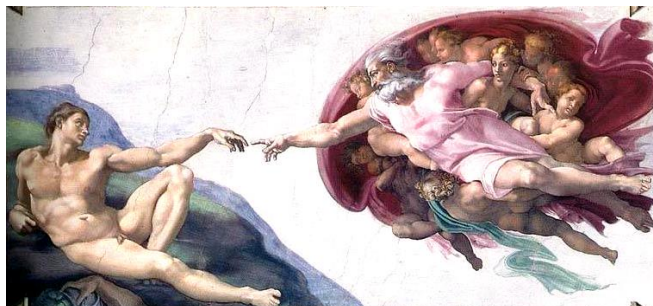
「英語のジョークを楽しむ会」が活動領域をさらに広げようという試みです。

地球の一体化が益々進む時代、「英語でジョークを」は、新しい意義を加えるでしょう。

英語のジョークを楽しむ会 代表・宮本倫好

- 本紙は、原則として、毎週月曜日に配信します。
- 執筆者は右の五名の本会会員です。相原悦夫、安藤雅彦、岡田茂富、土屋政雄、豊田一男

□ ■ **本日のお届け品：「アラビアのロレンス」の役者はかく語りき。**



When did I realise I was God?

Well, I was praying and I suddenly realised I was talking to myself.

- Peter O'Toole

【語句と和訳】

難しいことばはありません。（わたしが神であるといつ気がついたかって？そうだね、わたしが祈っている最中に、突然、自分は自分自身に語りかけていることに気がついたんだ。 — ピーター・オトゥール）

【笑いのツボ】

眉に唾をして聞いてください。オトゥールが映画の撮影でロレンスを演じて砂漠をさまよっている最中に突然そう実感したそうです。このとき、この神秘的な碧眼の名優はアラビアのロレンスを越え、深遠なる真理をかいま見たのかもしれませんが。（ツブヤキ：正統のキリスト教では、バルト等によると、人間と神の間には超えがたい差がありますから、こんなことを言うのは罰当たりでしょうね）

- 今回の担当は岡田茂富でした。